

# TAFLEN NEWYDDION CYMUNEDOL LLANDYFAELOG COMMUNITY NEWSLETTER



## **CYFLWYNIAD / INTRODUCTION**

Croeso i Rifyn Hydref Daflen Newyddion Chwarterol Cymunedol Llandyfaelog.

Cyhoeddir y Daflen Newyddion trwy'r Wefan Gymunedol [www.llandyfaelog.org.uk](http://www.llandyfaelog.org.uk), ond os hoffech gael eich cynnwys ar y rhestr dosbarthiad trwy e-bost, cysylltwch ag Arfon Davies Clerc Cyngor Cymuned Llandyfaelog [Llandyfaelog@btinternet.com](mailto:Llandyfaelog@btinternet.com)

Er eich gwybodaeth mae'r rhannau Gymraeg o'r Cylchlythyr mewn coch â'r Saesneg yn glas.

Bydd y Clerc yn hapus i dderbyn eich sylwadau neu erthyglau ar gyfer y Rhifyn nesaf erbyn 1af Rhagfyr 2018.

Welcome to the Autumn Edition of the Llandyfaelog Quarterly Community Newsletter.

The Newsletter is published on the Community Website [www.llandyfaelog.org.uk](http://www.llandyfaelog.org.uk), however if you would like to be included on the email distribution list, please contact Arfon Davies, Llandyfaelog Community Council Clerk [Llandyfaelog@btinternet.com](mailto:Llandyfaelog@btinternet.com)

For ease of reference the parts of the Newsletter in Welsh are in red with the English in Blue.

The Clerk will be happy to receive your comments or articles for the next Edition by 1<sup>st</sup> December 2018.

## **Cyngor Cymuned Llandyfaelog Community Council**

<b>Dyddiadau Cyfarfodydd y Cyngor</b>	<b>Council Meeting Dates</b>
4 Hydref 7.30yh, Neuadd Llandyfaelog	4 October 2018 7.30pm Llandyfaelog Hall
1 Tachwedd 7.30yh, Neuadd Llandyfaelog	1 November 7.30pm, Llandyfaelog Hall

### **Cystadleuaeth Gardd Gymunedol 2018**

Enillwyd chweched Gystadleuaeth Gardd flynyddol Cyngor Cymuned Llandyfaelog gan Mr a Mrs Brian Jones, Cwmburry, Glanyfferi. Derbyniwyd Mr a Mrs Jones Tarian Dennis Davies wrth Gadeirydd Cyngor Cymuned Llandyfaelog, Y Cyng Eifion Jones mewn seremoni a gynhaliwyd yn y Llew Coch, Llandyfaelog.

Enillwyd Adrannau Gardd Llysiau Gorau a Gardd Blodau Mawr Gorau gan Cwmburry hefyd. Yn yr adran Llysiau barnwyd 2 gardd yn gydradd ail, Helen Gravelle, Fforest Uchaf, Pontantwn a Mr a Mrs Owen a Lynda Jones, Llygaid yr Efail, Upland Arms.

Yn yr adran Gardd Blodau Mawr daeth Mr a Mrs Rob a Gaina Davies, Plas Glanrhydwr yn ail.

Enillwyd Adran Gardd Blodau Bach gan Mr a Mrs Gareth a Penny Stone, 3 Bro Pedr, Llandyfaelog gyda Mr a Mrs Owen a Lynda Jones, Llygaid yr Efail, Upland Arms yn ail.

Mr Wyn Beynon o Borth Tywyn oedd beirniad eleni a wnaed pob gardd creu argraff fawr arno. Ein llongyfarchiadau i bawb cafwyd ei enwebi.

### **2018 Community Garden Competition**

The sixth annual Llandyfaelog Community Council Garden Competition was won by Mr and Mrs Brian Jones of Cwmburry, Ferryside Mr and Mrs Jones received the Dennis Davies Shield from Llandyfaelog Community Council Chairman, Cllr Eifion Jones at a Ceremony at the Red Lion, Llandyfaelog.

The Best Vegetable Garden and Large Flower Garden sections were won by Cwmburry also. In the Vegetable Section, 2 gardens were placed second Helen Gravelle, Fforest Uchaf, Pontantwn and Mr and Mrs Owen and Lynda Jones, Llygaid yr Efail, Upland Arms.

In the Large Flower Garden Section Mr and Mrs Rob and Gaina Davies, Plas Glanrhydwr were second.

The Small Flower Garden Section was won by Mr and Mrs Gareth and Penny Stone, 3 Bro Pedr, Llandyfaelog with Mr and Mrs Owen and Lynda Jones, Llygaid yr Efail, Upland Arms second.

Mr Wyn Beynon of Burry Port was this year's judge and was very impressed by the quality of all the gardens, our congratulations to everyone who was nominated.







**Taith Prydain**  
**Dydd Sul 2<sup>il</sup> Medi 2018**  
**Tour of Britain**  
**Sunday 2<sup>nd</sup> September 2018**

Daeth Taith Prydain trwy'r Gymuned ar Ddydd Sul 2il Medi. Roedd yr ardal yn barod a bu tyrfaoedd mawr i weld y cystadleuwyr ar y dydd.

The Tour of Britain visited the Community on the 2<sup>nd</sup> September. The area was ready and large crowds came to see the competitors on the day.

**Paratoadau / Preparations**

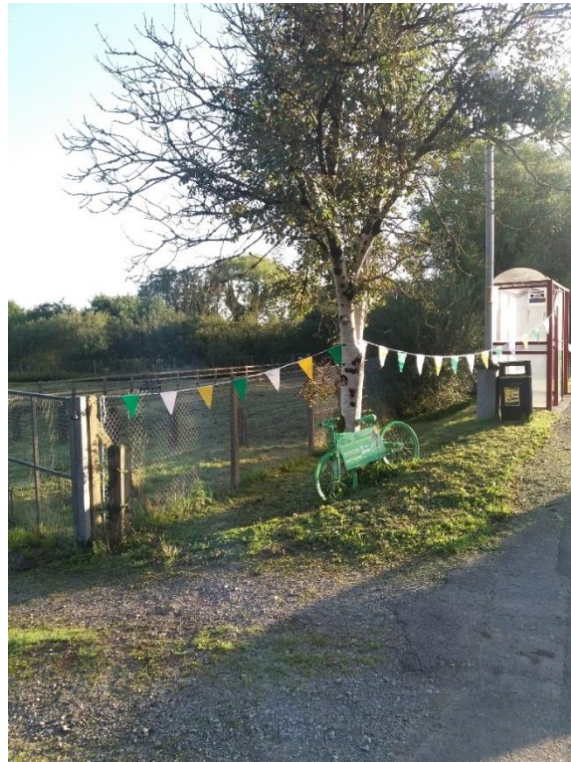
**Cwmffrwd / Heol Bolahaul**







**Idole**



**Glanmorlais**



**Llandyfaelog**



## Y Ras / The Race



## Clwb Bowls Llandyfaelog Bowls Club

Cynhaliodd Clwb Bowls Llandyfaelog ddiwrnod agored cyhoeddus ar 15<sup>fed</sup> Medi i ddathlu darpariaeth offer newydd ar ôl derbyn grant o'r Loteri Genedlaethol. Agorodd y Cyng Mair Stephens y digwyddiad a ddaeth llawer o blant, aelodau a phobl leol i fwynhau gem o bowls.

Llandyfaelog Bowls Club held a public open day on Saturday 15<sup>th</sup> September to celebrate the provision of new equipment following receipt of a National Lottery Awards for All grant. Cllr Mair Stephens opened the event which was well attended by Youngsters, Members and others who came to enjoy a game of bowls.





**Pwyllgor Neuadd Gymunedol**  
**Llandyfaelog**  
**Community Hall Committee**

Agorwyd Ardal Chwarae Gymunedol newydd Llandyfaelog ddydd Sadwrn 23ain Mehefin 2018 gan y Cyng Mair Stephens. Roedd yr agoriad yn dilyn helpa Eirth Tedi ar gyfer y plant lleol a drefnwyd gan aelodau CFFl Llanismel. Croesawodd Cadeirydd Pwyllgor y Neuadd, Mrs Sarah Walters bawb i'r digwyddiad a mynegwyd diolch i bawb oedd wedi chwarae rhan yn y prosiect.

Ariannwyd y parc newydd trwy grantiau a dderbyniwyd gan Arian i Bawb y Loteri Genedlaethol, Ymddiriedolaeth Elusenol Stadiwm y Mileniwm a rhodd gan Gyngor Cymuned Llandyfaelog.

Y contractwyr oedd yn rhan o'r prosiect oedd SMP Hags, Jason Stiles a Sied Dynion Menai Glanyfferi.

Gwesteion arbennig a wahoddwyd i'r agoriad oedd:

- Cyng Mair Stephens
- Y Cyng. Eifion Jones, Cadeirydd Cyngor Cymuned Llandyfaelog
- Mrs Glenys Lewis, Nantllan, Llandyfaelog a roddodd y tir ar gyfer y parc gwreiddiol.
- Mr John Edwards, gyn Cadeirydd Pwyllgor Neuadd Gymunedol Llandyfaelog, a fu'n allweddol wrth ddarparu'r parc gwreiddiol.
- Cynrychiolwyr y contractwyr dan sylw a chyrrff grant eraill.

The new Llandyfaelog Community Play Area was opened on Saturday 23<sup>rd</sup> June 2018 by Cllr Mair Stephens. The opening followed a teddy bear hunt for the local children arranged by the Members of St Ishmael's YFC. Hall Committee Chairman, Mrs Sarah Walters welcomed everyone to the event and expressed thanks to all those involved in the project.

The new park was funded via grants received from the National Lottery, Awards for All, The Millennium Stadium Charitable Trust and a donation from Llandyfaelog Community Council.

Contractors involved in the project were SMP Hags, Jason Stiles and Ferryside Men's Sheds.

Special guests invited to the opening were:

- Cllr Mair Stephens
- Cllr Eifion Jones, Chairman of Llandyfaelog Community Council
- Mrs Glenys Lewis, Nantllan, Llandyfaelog who donated the land for the original park.
- Mr John Edwards a former Chairman of Llandyfaelog Community Hall Committee, who had been instrumental in the provision of the original park.
- Representatives of the contractors involved and other grant bodies.



Mrs Glenys Lewis, Mrs Sarah Walters, Cllr Mair Stephens and Mr John Edward



Y Parc Newydd / The New Park



Planwyr Newydd gyda rhan o'r Helfa Eirth Tedi  
New Planters with part of the Teddy Bear Hunt



Cyng Mair Stephens yn agor y Parc newydd /  
Cllr Mair Stephens opens the new Park



Yn ystod y gwaith / During the works



Y Parc cyn y prosiect / The Park prior to the project

### Clwb 100 2018

#### Hydref

1af	£30	2	Eifion Jones
2il	£20	71	Alan Jones, Star Forge
3ydd	£10	11	Trevor Lloyd

#### Haf

1af	£30	5	Sian Elin Harries
2il	£20	83	Andrew a Bethan
3ydd	£10	88	Paul Temple

#### Mehefin

1af	£30	38	Ann Rees, Arfryn, Upland Arms
2il	£20	12	Llandyfaelog Bowls
3ydd	£10	65	Beth Withers, 1 Bro Pedr

### 100 Club 2018

#### Autumn



1 <sup>st</sup>	£30 2	Eifion Jones
2 <sup>nd</sup>	£20 71	Alan Jones, Star Forge
3 <sup>rd</sup>	£10 11	Trevor Lloyd

### Summer

1st	£30 5	Sian Elin Harries
2nd	£20 83	Andrew and Bethan
3rd	£10 88	Paul Temple

### June

1st	£30 38	Ann Rees, Arfryn, Upland Arms
2nd	£20 12	Llandyfaelog Bowls
3rd	£10 65	Beth Withers, Bro Pedr, Llandyfaelog

## Hanes Cymunedol Community History

Gweler isod rhai eitemau hanes diddorol ein cymuned, gweler y wefan gymunedol am ragor o wybodaeth.

### .Nantyoetre

Mae Nantyoetre yn llygredigaeth o Goedref sy'n golygu cartref yn y goedwig. Mae Nantyoetre Isaf yn enw nodweddiadol ar dŷ yn sefyll ar lan nant mewn glyn coediog. Mae Nantyoetre Uchaf yn sefyll ar dir uwch cyfagos.

### Glanmorlais Uchaf

Y tŷ presennol a'r adeiladau i'r blaen oedd Ffatri Wlân Pant Faen. I'r cefn roedd olwyn ddŵr, i yrru'r peiriannau a Glanmorlais Uchaf, tŷ hir Cymreig traddodiadol.

### Pen y Fedw

Ffermdy 18fed ganrif ar ei ben ei hun

### Capel Ebenezer, Coed y Brain

Ym 1850 dechreuodd Bedyddwyr yn yr ardal hon, wedi'u harwain gan Daniel Stephens o Goed y Brain, Ysgol Sul, yn cynnal cyfarfodydd gweddi mewn llofft uwchben y coetsdy yn Fferm Coed y Brain. Yn y flwyddyn 1865 adeiladwyd capel Ebenezer. Coed y Brain a osododd y ffôn preifat cyntaf yn y Gymuned ym mis Mehefin 1933.

Please see below some interesting historical items from our Community, please see the Community Website for more information

### **Nantyogetre**

Nantyogetre is a corruption of Coedtreff which means a home (cartreff) in the woods. Nantyogetre Isaf is a typical name of a house standing on the bank of a brook in a wooded glen. Nantyogetre Uchaf stands on adjacent higher ground.

### **Glanmorlais Uchaf**

The current house and buildings to the front were Pant Faen Woollen Factory. To the rear there was a water wheel, to drive the machinery and Glanmorlais Uchaf, a traditional Welsh long house.

### **Capel Ebenezer, Coed y Brain**

In 1850 Baptists in this area led by Daniel Stephens of Coed y Brain began a Sunday School, holding prayer meetings in a loft over the coach-house at Coed y Brain Farm. In the year 1865 the Ebenezer chapel was built. Coed y Brain installed the first private telephone in the Community in June 1933.

### **Pen y Fedw**

An 18th century detached farmhouse.